



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

An Ardteistiméireacht 2011

**Aistriúchán
Ar Scéim Mharcála**

Iodáilis

Gnáthleibhéal



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA

2011

Iodáilis

GNÁTHLEIBHÉAL

Agus an scéim mharcála seo á leamh agat, ba chóir aird a thabhairt ar na pointí seo a leanas:

- Maidir le gach roinn den scrúdú níor chóir a mheas nach féidir glacadh le haon fhreagraí ach amháin na freagraí a thugtar ar an scéim mharcála. Beidh nathanna cainte, leaganacha agus focail eile a léiríonn míniú den sórt céanna leis na freagraí atá ar an scéim mharcála foilsithe inghlactha freisin.
- Léiríonn an carachtar **tulslaise** ‘/’ roimh fhreagra gur ionann an chiall atá ag an bhfreagra leis an ábhar atá imithe roimhe nó is rogha freagra eile atá ann. Mar sin ní féidir glacadh le freagraí a bhíonn deighilte ag an gcarachtar tulslaise mar fhreagraí éagsúla.
- Léiríonn **lúibíní cruinne** ‘()’ ábhar nach meastar a bheith riachtanach chun na marcanna iomlána a bhaint amach.

Ceisteanna ilroghnacha:

- Sa chás go bhfuil ciorcal thart ar dhá fhreagra agus nár cuireadh ar ceal iad = 0 marc
- Sa chás go bhfuil ciorcal thart ar dhá fhreagra agus gur cuireadh ceist amháin ar ceal, glactar leis an bhfreagra nár cuireadh ar ceal
- Sa chás nár cuireadh ciorcal ach thart ar fhreagra amháin agus gur cuireadh ar ceal é, glactar leis an bhfreagra seo

TRIAIL CHLUASTUISCEANA	100
LÉAMHTHUISCINT	160
SCRÍOBH NA TEANGA	60
IOMLÁN	320

TRIAIL CHLUASTUISCEANA **100 MARC**

ROINN A **24 marc (8 x 3)**

1. (c)
2. (c)
3. (b)
4. (d)
5. (a)
6. (b)
7. (a)
8. (a)

ROINN B

76 marc

Comhrá 1 Comhrá idir Chiara agus Rossella

20 marc

1. (a) Dhá mhí 2 mharc
(b) Le post maith a fháil 2 mharc
(Le post a fháil **1 mharc**)

2. (a) An samhradh seo caite 2 mharc
(Anuraidh/Le linn laethanta saoire an tsamhraidh **1 mharc**)
(b) €90 2 mharc

3. (i) D'oibrigh sí sa tráthnóna, mar bhanfhreastalaí/i mbialann 3 mharc (2+1)
(ii) Rinne sí cúrsa teanga ar maidin 3 mharc (2+1)

4. *Dhá cheann díobh seo* 6 mharc (4+2)
Chuaigh sí go dtí an trá/Rinne sí bolg le gréin
D'imir sí eitpheil
Chuaigh sí go ceolchoirmeacha
(D'éist sí le ceol **1 mharc**)

Comhrá 2 Comhrá idir Marta agus Alberto

19 marc

1. (a) Ghortaigh sé a chos 4 mharc
(Ghortaigh sé é féin **2 mharc**)

(b) Ag cluiche peile sa staidiam/ Ar an mbus 4 mharc

2. €150 3 mharc

3. (a) Cúig lá ar a laghad 3 mharc (2+1)
(b) Agallamh le gnólacht dlí 2 mharc

4. Tá sé an-neamhfhreagrach/
Ba cheart gur chuir sé glao gutháin ar na póilíní 3 mharc

Comhrá 3	Agallamh le Giulia Neri	37 marc
1. <i>Trí cinn díobh seo:</i>		6 mharc (2+2+2)
Iodáilis		
Béarla		
Fraincis		
Araibis		
2. <i>Trí cinn díobh seo</i>		6 mharc (2+2+2)
A lán daoine spéisiúla		
(A) cairde is fearr		
Comhghleacaithe oibre		
(A) fear céile		
(Cairde 1 mharc)		
3. (a) Dhá bhliain		2 mharc
(b) D'oibrigh sí le leanaí		2 mharc
4. (a) Sa bhliain 2008		2 mharc
(b) Le dul ag pósadh		1 mharc
5. <i>Ceann amháin díobh seo</i>		2 mharc
Seirbhísí aistriúcháin		
Cáipéisí a réiteach		
Eolas poist		
6. Ó Luan go hAoine: 9 a.m. go 8 p.m.		3 mharc (2+1)
(9 a.m. 1 mharc)		
Dé Sathairn: 10 a.m. go 1 p.m.		3 mharc (2+1)
(10 a.m. 1 mharc)		
7. <i>Dhá cheann díobh seo</i>		4 mharc (3+1)
Ranganna Cócaireachta		
Cúrsaí Iodáilise (agus teangacha eile)		
Cóisirí idirchultúrtha		
(Cúrsaí, Cóisirí 1 mharc)		
8. <i>Dhá cheann díobh seo</i>		6 mharc (4+2)
Téann sí go dtí an giomnásiam		
Téann sí amach le haghaidh píotsa		
Téann sí amach le cairde		
(Itheann sí le cairde 2 mharc)		

Roinn A Léamhthuisicint (80 marc)

Ceist 1

A IOS SI BALLA DALLE 3 ALLE 8. È MEGLIO LAVORARE! 50 marc

1. Bréagach **3 marc**
- 2 Is parthas do dhaoine óga é **5 marc**
nó
Dhá cheann díobh seo
Buaileann tú le daoine nua,
Fanann tú amuigh go mall,
Is parthas é **5 marc (3+2)**
3. Is as Tuaisceart na hEorpa, an Astráil, an Nua-Shéalainn agus **8 marc**
an Iodáil iad **(2+2+2+2)**
- Tá siad idir 16 bliana d'aois agus 20 bliain d'aois **3 marc**
4. 4 p.m. Tosaíonn an lá **2 marc**
- 5 p.m. Itear ceapaire agus caitear uair an chloig ar an trá **3 marc (2+1)**
(Itear rud éigin **1 marc**)
- 6-9 p.m. Tosaíonn an ceol agus bíonn rince ann (ag Far Out) **3 marc (2+1)**
- 9 p.m. Téitear chuig an óstán le haghaidh ceatha agus ullmhaítear **3 marc (2+1)**
le dul amach
- 11 p.m. Dinnéar **2 marc**
- 12 a.m. Osclaíonn tithe tábhairne dioscó **2 marc**
- 8 a.m. Téitear ar ais chuig an óstán **2 marc**
5. Le roinnt airgid a thuilleamh **6 marc (4+2)**
Ní bheadh uirthi airgead a iarraidh ar a tuismitheoirí i rith an ama
6. *Trí cinn díobh seo* **8 marc (4+2+2)**
Dul go Nua-Eabhrac
Bheith ag obair (do dhearthóir faisin)
Airgead a thuilleamh
Feabhas a chur ar a cuid Béarla

Ceist 2

PRIGIONIERI DI FACEBOOK

30 marc

1. (a) 125 milliún

4 marc

(b) *Dhá cheann díobh seo*

6 marc (3+3)

Éasca
Láithreach/Gasta
Is féidir é a phearsanú

2. *Sé cinn díobh seo*

12 marc (6x2)

Daoine aitheantais
Cairde
Cairde de chuid cairde
Daoine a bhfuil comhspéiseanna acu
Iarchairde scoile
(Cairde scoile **1 marc**)
Iarbhuachaillí/iarchailíní
Leantóirí spóirt
Grúpaí cultúrtha
Grúpaí Polaitíochta

3. *Trí cinn díobh seo*

6 marc (2+2+2)

Comhrá
An rud atá tú a dhéanamh a chur in iúl do dhaoine
Deis a thabhairt do dhaoine aithne a chur ort
Obair a fháil
Cúnamh a fháil
Teagmhálaithe úsáideacha
Do stádais a nuashonrú

4. Féadfaidh do bhainisteoir a fháil amach go raibh tú ag siopadóireacht in ionad bheith ar obair

2 marc

ROINN B: BOLSCAIREACHT / FÓGRAÍ (80 MARC)

Ceist 1

LUGANO ANNUNCI

18 marc

(a) *Trí cinn díobh seo:*

4 mharc (2+1+1)

Is tiománaí (leoraí) é
Fear óg
Eilvéiseach-Iodálach
20 bliain d'aois
Ar lorg oibre
Cónaíonn sé san Iodáil
Tá ceadúnas tiomána aige
Freagrach
Dícheallach

(b) *Trí cinn díobh seo*

4 mharc (2+1+1)

Taithí aige/aici
Teistiméireachtaí aige/aici
Toilteanach obair tí a dhéanamh
Eolas maith ar an Iodáilis
Cumasach sa chistin
Go maith ag eagrú imeachtaí do leanaí

(c) *Ceann amháin díobh seo*

Duine nach bhfuil an t-am aige/aici aire a thabhairt dá g(h)airdín **2 mharc**
Tá garraíodóirí eile róchostasach
Tabharfaidh an garraíodóir an-aire (don ghaire)

(d) *Trí cinn díobh seo*

4 mharc (2+1+1)

Taithí ar IT
Eolas ar ríomhaire pearsanta/ar an Idirlíon
Eolas ar Bhéarla
Scileanna cumarsáide
Iontaofa
Cruinn
Poncúil
Ar fáil le hobair ó bhaile

(e) *Trí cinn díobh seo*

4 mharc (2+1+1)

Nua
Iodálach
Cócaireacht na Meánmhara
Miasa éisc
Ag oscailt i mí Dheireadh Fómhair
Ar lorg príomhchócaire

Ceist 2

SKUOLA.NET

14 mharc

- (a) Scrúduithe scoile deiridh/An Ardeistiméireacht/La Maturità **2 mharc**
- (b) *Dhá cheann díobh seo:* **2 mharc (1+1)**
Dioscónna
Tráthnónta téamaí
Cluichí
- (c) *Ceithre cinn díobh seo* **8 marc (2+2+2+2)**
Imeachtaí spóirt
Ag glacadh suaimhnis ar an trá
Cuirteanna ar bhailte áitiúla
Oíche le DJanna cáiliúla
Turas cóiste
(Cuairt ar Rovinj **1 mharc**, cuairt ar Pirac **1 mharc**)
- (d) Tá teorainn ar áiteanna **2 mharc**

Ceist 3

QUALCHE CONSIGLIO PER RISPARMIARE

16 mharc

- (a) Tá na huimhreacha sa tábla san ord seo a leanas: **7 marc (7x1)**
4, 1, 3, 2, 8, 6, 7
- (b) *Ceann amháin díobh seo* **2 mharc**
Téigh ar lorg na rátaí is fóirsteanaí do d'fhón póca
Bain leas as tairiscintí séasúracha
Nuair a chuireann tú glao, socraigh “bíp” gach 15 nóiméad
(le cur i do chuimhne cá fhad atá caite agat ar an bhfón)
Cuir teorainn ar an méid a chaitheann tú in aghaidh na míosa
- (c) *Trí cinn díobh seo* **3 mharc (1+1+1)**
Seanphraghas
Praghas nua
Céatadán lascaine
- (d) Leantóirí spóirt,
a bhfuil scaif/geansaí/ticéad séasúir acu leo **4 mharc (2+2)**

Ceist 4

IL VIAGGIO DI CHIARA

24 marc

(a) *Trí cinn díobh seo*

6 marc (2+2+2)

Is í (an chathair) is óige í san Eoraip
An chathair is cruthaithí san Eoraip
Tá sí lán le daoine óga
Is í an príomhchathair de thechnícheol, de mhargaí na míol,
de rothair, de dhearthóirí malartacha í
(Príomhchathair ceoil, cáiliúil mar gheall ar stíl **1 marc**)

(b) *Dhá cheann díobh seo*

4 marc (2+2)

Chuir sí eitiltí in áirithe le Ryanair ar 62 euro
D'fhág sí Dé Sathairn ag 6.30 a.m.
D'fhill sí Dé Domhnaigh ag meán oíche.
Níor thug sí ach bagáiste láimhe léi

(c) *Dhá cheann díobh seo*

4 marc (2+2)

Tá sé i lár Prenzlauer Berg
Tá sé ar cheann de na ceantair is anamúla i mBeirlín
Lán le turasóirí
Údarach go fóill

(d) Osclaíonn sé ar an Domhnach

2 marc

(e) *Trí cinn díobh seo*

6 marc (2+2+2)

Bhí sé saor in aisce
Seoladh i mBéarla é
Thosaigh sé ag 11 a.m
Mhair sé trí huair go leith
D'fhág sé ó Gheata Brandenburg
Bhí daoine óga ó gach cearn den domhan air
Bhí treoraí turais aige (a chaith t-léine dhearg)
Cuimsíonn sé príomhnithe is díol spéise na cathrach

(f) Íocann tú an méid is mian leat

2 marc

Ceist 5

I LIBRI DI SCUOLA COSTANO TROPPO

8 marc

(a) *Ceann amháin díobh seo*

2 marc

Róchostasach le cló

Is beag mac léinn atá ábalta staidéar a dhéanamh ag baint
úsáide as scáileán ríomhaire gan éirí tuirseach

(Róchostasach **1 marc**)

(b) *Ceann amháin díobh seo*

2 marc

Roinneann siad costas na leabhar is lú tábhacht

(Comhthiomsaíonn siad airgead le chéile **1 marc**)

Téann siad ar lorg comhairle ar an idirlíon

(c) Seoltaí na ndíoltóirí leabhar athlámhe ina gcathair a chur chucu

2 marc

(d) *Dhá cheann díobh seo*

2 marc (1+1)

Féadann siad leabhair a mhalartú, a fháil nó a thabhairt dá chéile

Section C Scríobh na teanga 60 marc

Ceist 1 SCRÍBHNEOIREACHT NEAMHFHOIRMIÚIL 30 marc

(Pointí maithe (cor cainte nó struchtúr) ✓)

(a) Litir Neamhfoirmiúil

Tús, beannacht tosaigh, deireadh **5 mharc (2+2+1)**

Ábhar agus cumarsáid: 20 marc (8+8+4)

Ba cheart go mbeadh trácht ar na pointí seo a leanas

1. Eolas fút (fút féin agus faoi do spéiseanna)
2. Eolas faoi do thír

Teanga: 5 mharc

- 5** Gan ach beagán botún, cruinneas maith
- 3 – 4** Gan mórán briathra mícheart, gan an iomarca botún
- 0 – 2** Formhór na mbriathra mícheart, gan mórán comhaontuithe i gceart, go leor botúin litrithe

Nuair a thugtar 8 marc nó níos lú as ábhar agus cumarsáid, ná tabhair aon mharcanna as teanga

NÓ

(b) Comhrá 30 marc

Tús, beannacht tosaigh, deireadh **5 mharc (2+2+1)**

Ábhar agus cumarsáid: 20 marc
(5+5+5+5)

Ba cheart go mbeadh trácht ar na pointí seo a leanas

(Ceithre cinn ar bith díobh seo)

1. Dá mba mhaith leo dul chun na pictiúrlainne
2. Cén áit
3. Cén uair
4. Cén t-am
5. An bhféadann sé/sí cara a thabhairt leis/léi

Teanga: 5 mharc

- 5** Gan ach beagán botún, cruinneas maith
- 3 – 4** Gan mórán briathra mícheart, gan an iomarca botún
- 0 – 2** Formhór na mbriathra mícheart, gan mórán comhaontuithe i gceart, go leor botúin litrithe

Nuair a thugtar 8 marc nó níos lú as ábhar agus cumarsáid, ná tabhair aon mharcanna as teanga

Ceist 2 QUESTIONARIO

22 marc

Nome	1 mharc
Cognome	1 mharc
Età	1 mharc
Nazionalità	1 mharc
Indirizzo di posta elettronica	1 mharc
Quante volte alla settimana vai al supermercato	1 mharc
Cosa compri al supermercato	3 mharc
Cosa ti piace mangiare e bere di solito <i>(Tá dhá bhia agus dhá dheoch ar a laghad ag teastáil)</i>	6 mharc (6x1)
Qual è il tuo piatto preferito	1 mharc
Quali prodotti non ti piacciono	3 mharc
Qual è il tuo menù ideale per una festa <i>(Cúrsa tosaigh, príomhchúrsa, milseog agus deoch san áireamh)</i>	3 mharc
<i>Gearrfar pionós ar iarrthóirí as briathra míchearta, comhaontuithe míchearta agus botúin litrithe</i>	

3. Ceist 3 Postáil Balla Facebook

8 marc (8x1 mharc)

1. Stamattina mi sono svegliato molto presto
2. Mi sono alzato dieci minuti dopo
3. Ho fatto colazione con mia sorella
4. Poi sono andato a scuola in motorino
5. Ho pranzato dalla mia ragazza
6. Sono tornato a casa alle quattro e ho fatto i compiti
7. Ho cenato con la mia famiglia e più tardi abbiamo guardato un bel film insieme
8. Sono andato a letto verso le 11

AGUISÍN 1

SCÉIM MHARCÁLA MHIONATHRAITHE D'IARRTHÓIRÍ AR DEONAÍODH TARSCAOILEADH DÓIBH MAIDIR LE MEASÚNU AR LITRIÚ AGUS AR GHRAMADACH

Roinn A agus B:

Scéim mharcála chaighdeánach le feidhmiú

ROINN C Scríobh na Teanga

Ceist 1(a) Litir Neamhfhoirmiúil

Tús, beannacht tosaigh, deireadh **6 mharc (2+2+2)**

Ábhar agus cumarsáid **24 marc (9+9+6)**

Ní ghearrfar pionós ar iarrthóirí as briathra míchearta, comhaontuithe míchearta agus botúin litrithe.

(b) Comhrá

Leagan amach comhrá, tús agus deireadh **5 mharc (2+2+1)**

Ábhar agus Cumarsáid **25 marc (5+5+5+5+5)**

Ní ghearrfar pionós ar iarrthóirí as briathra míchearta, comhaontuithe míchearta agus botúin litrithe.

Ceist 2 QUESTIONARIO

22 mharc

Ní ghearrfar pionós ar iarrthóirí as briathra míchearta, comhaontuithe míchearta agus botúin litrithe.

Ceist 3 Postáil Balla Facebook

Scéim mharcála chaighdeánach le feidhmiú

Marcanna Iomlána: 320

GRÁDÚ

A	272 - 320
B	224 - 271
C	176 - 223
D	128 - 175
E	80 - 127
F	32 - 79
NG	0 - 31

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge **Iomlán: 320 Gnathráta: 5%**

Bain úsáid as an ngnáthrata i gcás marcanna suas go 240. Thar an marc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
241 - 246	11
247 - 253	10
254 - 260	9
261 - 266	8
267 - 273	7
274 - 280	6

Bunmharc	Marc Bónais
281 - 286	5
287 - 293	4
294 - 300	3
301 - 306	2
307 - 313	1
314 - 320	0

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA

2011

Iodáilis

Script den Chluastuisint

Roinn A

1.

La nona edizione di Amici, il programma televisivo che forma e scopre giovani artisti nel campo della musica e del ballo, è stato vinto da Emma Marrone, 25 anni, salentina. A Emma un premio di 20 mila euro ed un contratto già firmato con la Emi.

2.

Le famiglie italiane non hanno rivali in Europa quando ospitano uno studente straniero. Lo dice una ricerca Ipsos sugli scambi internazionali di studenti tra i 15 e i 17 anni. Le statistiche confermano che la Sicilia attrae il maggior numero di studenti stranieri.

3.

Il 9 luglio ci sarà uno sciopero nazionale di 24 ore nel trasporto pubblico locale e ferroviario a causa del mancato rinnovo del contratto nazionale. I treni si fermeranno dalle 21 di giovedì 8 luglio alle 21 di venerdì 9, mentre per i mezzi pubblici lo stop riguarderà l'intera giornata di venerdì.

4.

E-Mealz: Il sito che ti suggerisce ricette giorno per giorno e ti indica i negozi con le offerte speciali più vantaggiose. Riceverai un'email con i piatti da preparare in base a una lista della spesa da fare nei supermercati indicati.

5.

Non sai cosa fare a Capodanno? Lasciati stupire dallo spettacolo delle Alpi, l'armonia del paesaggio e l'atmosfera romantica! Vieni in Slovenia! Se prenoti entro l' 8 dicembre avrai uno sconto del 15% sul pacchetto viaggio: 3 giorni e 2 notti a solo 98,00 euro a persona. Chiama la nostra agenzia di viaggi di Roma allo 06049 57 323 per un Capodanno indimenticabile.

6.

Il caldo impazza soprattutto nelle grandi città italiane del centro sud. È stato attivato oggi un numero verde, il Pronto Nonno (800 147 741) per fornire assistenza agli anziani, i soggetti con più rischi per la salute. Le linee sono aperte dal lunedì al sabato dalle 8 alle 20 e la domenica dalle 10 alle 18.

7.

Due turisti che avevano sbagliato strada e si erano persi, hanno chiamato oggi pomeriggio il Soccorso Alpino di Cortina. I soccorritori li hanno trovati nonostante il buio e la nebbia. I due giovani hanno preso molto freddo a causa dell'abbondante nevicata.

8.

Entra sul nostro sito www.wwf.it e mandaci la foto che esprime di più la tua passione per la natura. Partecipa al nostro concorso e aiuta il WWF a proteggere la natura. Potrai vincere una vacanza in Tanzania!

Roinn B

Comhrá 1

- Ciao Chiara, come va?
- ◆ Bene, grazie. Sono tornata giovedì dopo due mesi a Cork, in Irlanda.
- Che bello! E cosa hai fatto lì?
- ◆ Beh, dopo i miei risultati per niente brillanti di inglese a scuola, ho deciso di fare un corso di lingua per migliorarlo un po'. Se voglio trovare un bel lavoro in futuro devo parlare bene l'inglese.
- Sì, hai ragione. Se vuoi fare carriera bisogna sapere bene l'inglese. Ma perché hai scelto proprio Cork?
- ◆ Beh, sai, l'estate scorsa mia cugina è andata lì in vacanza e me ne ha parlato molto bene! E poi i voli per Cork costano poco: ho pagato solo 90 euro andata e ritorno!
- Davvero? Ma dimmi, ho sentito che l'Irlanda è molto più cara dell'Italia, come hai fatto a pagare la scuola e l'alloggio?
- ◆ Per fortuna, il corso non costava molto e alla sera lavoravo come cameriera in un ristorante. Però è stato abbastanza stancante perché alla mattina frequentavo un corso intensivo di lingua fino all'una di pomeriggio!
- Quindi non hai fatto proprio vacanza!?
- ◆ Proprio così, però sono molto contenta perché sono riuscita a guadagnare i soldi per pagare l'alloggio senza doverli chiedere ai miei genitori e mi sono sentita indipendente per la prima volta.
E tu invece cosa hai fatto?
- Ho lavorato in un villaggio turistico a Cefalù. Mi sono divertita molto, ho conosciuto tante persone nuove e ho praticato il tedesco e lo spagnolo con i turisti!
- ◆ E nel tempo libero?
- Andavo al mare a prendere il sole, giocavo a pallavolo in spiaggia e alla sera andavamo qualche volta ad ascoltare concerti di musica all'aperto.

Comhrá 2

- Pronto?
- ◆ Ciao Marta, sono Alberto. Come stai? Ho sentito che Carlo è in ospedale? Cos'è successo?
- Sì, che sfortuna! Si è fatto male ad una gamba. Sabato pomeriggio stavamo tornando a casa in autobus dopo aver visto una partita di calcio allo stadio e siamo finiti in ospedale!
- ◆ Mi dispiace! Ma l'autobus ha fatto un incidente?
- Veramente no. L'autobus era molto affollato e a un certo punto hanno rubato il cellulare e il portafoglio di Carlo. Pensava che fosse stato il ragazzo che stava dietro di lui e così ha deciso di seguirlo quando è sceso.
- ◆ Che coraggio! Io non avrei mai inseguito un ladro!
- Sì, è vero! Però Carlo era molto arrabbiato perché il telefonino era un regalo di laurea e aveva il numero di una bella ragazza appena conosciuta. E poi aveva ritirato centocinquanta euro dal bancomat! Insomma un bel guaio!
- ◆ E poi cos'è successo?
- Il ragazzo ha cominciato a correre e Carlo lo ha rincorso, ma è caduto e si è fatto male alla gamba e così siamo finiti in ospedale. I medici gli hanno detto che deve rimanere in ospedale per almeno cinque giorni e non si può assolutamente muovere!
- ◆ Che sfortuna! Ma non aveva un colloquio mercoledì?
- Sì infatti! Doveva fare un colloquio presso uno studio legale in centro. Deve telefonare per chiedere di spostarlo alla prossima settimana. Speriamo bene!
- ◆ Insomma, una giornata da dimenticare.
- Beh, in realtà c'è anche qualche buona notizia!
- ◆ Sì? Dimmi!
- I carabinieri mi hanno detto che hanno arrestato il borseggiatore e hanno trovato il telefonino e il portafoglio, anche se senza soldi!
- ◆ Davvero?! Mi fa piacere! Però Carlo è stato molto irresponsabile! Avrebbe dovuto chiamare subito la polizia!
- Sì, hai proprio ragione!

Comhrá 3

- Buongiorno a tutti i nostri radioascoltatori. Oggi in studio parleremo con Giulia Neri, coordinatrice del Centro Informazioni per Immigrati della Puglia. Ciao Giulia. Raccontaci come hai cominciato a lavorare in questo settore?
- ◆ Dunque, ho cominciato come volontaria presso un campo di accoglienza di Bari che offriva servizi agli immigrati. Parlo molto bene l'inglese, il francese e l'arabo e per questo aiutavo gli immigrati che non sapevano parlare l'italiano. Il centro offriva assistenza medica, un posto per dormire e pasti caldi agli extracomunitari appena arrivati in Italia.
- Cosa ti ha dato quell'esperienza?
- ◆ Ho capito che c'è tanta gente in difficoltà e che volevo aiutare chi è meno fortunato di me. E poi ho conosciuto molte persone interessanti, fra cui i miei migliori amici, colleghi di lavoro e il mio futuro marito!
- Hai fatto altro volontariato prima di aprire il tuo centro?
- ◆ Sì, sono stata all'estero, in vari paesi nordafricani per due anni. All'inizio ho lavorato con bambini. E poi nel 2007 ho cominciato a lavorare con dei gruppi che promuovevano i diritti delle donne.
- E quando è nata l'idea di aprire il centro informazioni?
- ◆ Il progetto è nato nel 2008 quando sono tornata in Italia per sposarmi. All'inizio è stata dura perché non avevamo molti soldi ed era difficile trovare personale qualificato.
- Dunque, che tipo di servizi offrite?
- ◆ Offriamo servizi di traduzione, preparazione di documenti per ottenere il permesso di soggiorno in Italia e consulenza sul lavoro.
- Quali sono i vostri orari di apertura?
- ◆ Il centro è aperto dal lunedì al venerdì dalle 9 di mattina e alle 8 di sera. Il sabato mattina possiamo aprire dalle 10 alle 13 grazie all' aiuto di alcuni volontari.
- Quali sono le difficoltà che incontri nel tuo lavoro?
- ◆ A volte è difficile aprire il sabato mattina. Se uno dei volontari è ammalato o non può venire, l'ufficio rimane chiuso.
- Quali sono gli obiettivi del centro?
- ◆ I nostri obiettivi sono l'integrazione degli immigrati e far conoscere le loro culture in Italia. Per questo organizziamo corsi di cucina, lezioni di italiano e altre lingue, e delle feste interculturali.
- Ma in tutto questo, riesci a trovare tempo libero?!
- ◆ Certo! Il venerdì sera vado in palestra e poi esco con gli amici a mangiare una pizza. La domenica vado con mio marito a trovare i miei genitori in campagna, pranziamo assieme, chiacchieriamo e giochiamo a carte.
- Bene Giulia, complimenti per il tuo lavoro!
- ◆ Grazie! A presto.

